

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
SERMERSOOQ KREDSRET**

Den 23. februar 2016, kl. 13.00 holdt Sermersooq Kredsret i Paamiut offentligt retsmøde. Kredsdommer var Ninne Jakobsen. Domsmænd var [...] og [...]. Tolk var [...].

Retten behandlede

sagl.nr. SER-PAA-KS-0006-2016

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

[...]

3940 Paamiut

[...]

T/U forklarede på grønlandsk, at NanoBaarimiilluni I1 sianerpoq aggersinnaasoraluni aamma nammineq aalakoorami. NanoBaarimiit namminerminukarput unnuakkut. Atoqatigereeramiuk sinneri eqqaamangilai. Siniffimmi atoqatigiipput. Atoqatigiinnerminni I1 oqaaseqanngilaq. Sinneri eqqaamangilai. Eqqaamangilaa ulloq taanna qanoq imigassartortiginerluni, kisianni aalakoortorujussuuvoq. I1 namminerminut unnuami sianerpoq. Aqagukkuunerpoq aqaguagukkuunerporluunniit I1-ip sianerfigaluni oqaluttuummani aatsaat paasivaa taamatut pisoqarsimasoq. Sianerami oqaluttuarpoq attorsimagini. Nammineq taamaaliornissaanik eqqarsaatiginnikkaluarpa. Sianerami ilagiumalluni nammineq akueriinnarpa. I1 nammineq aalakoortorpoq, kisianni nammineq aalakoorami naluaa qanoq aalakoortiginersoq. Inimini marluinnaapput.

Angerlarsimaffimminut iseramik I1-ip aalakoornera nalilersinnaanngilaa nammineq aalakoornermik. Siniffimi kisimiitariaavoq, kisianni anngajaavoq, marluunneqarsinnaasoq.

T forklarede på grønlandsk, at mens han var i NanoBar ringede V1 og spurgte om hun måtte komme, han var selv beruset. Om natten tog de hjem til sig fra NanoBar. Efter de havde haft samleje med hinanden kunne tiltalte ikke huske resten. De havde samleje i sengen. V1 sagde ingenting under samlejen. Resten kunne han ikke huske. Han kan ikke huske hvor meget han drak den dag, men han var meget beruset. V1 ringede til tiltalte om natten. Det var enten dagen efter

eller to dage efter, at V1 ringede og fortalte tiltalte hvad der var sket. Da hun ringede fortalte hun, at han havde slået hende. Han havde ellers ikke i tankerne at han skulle gøre det. Hun ringede for at spørge om han vil være sammen med hende, hvad tiltalte sagde ja til. V1 var selv beruset, og da han selv var beruset kan han ikke bedømme hvor beruset hun var. Der var kun dem to i hans lejlighed.

Da de kom hjem til hans lejlighed, kunne han ikke bedømme hvor beruset V1 var, da han selv var meget beruset. Det var en enkelseng, men var stor nok til, at der kunne være to.

[...]

V1/I1 forklarede på grønlandsk, at oqaatigisinnaangilara ittoorpunga kanngusullungalu. Taamani U-mukarami naluaa aalakoornersoq. Iserpoq U aalakoortoq. Ilagiumavaa, nammineq piumanngikkaluarpoq. Piumanngilluni anialermat natermut miloriuppaa, taava nammineq natermi uninngaannarpoq. Nammineq annertutut misiginngikkaluarpoq, taava X1-imut angerlarami atisaajarluni takuaa saamigullu tunumigullu tilluusarluni. Tuluujuaqqani U-p siippaa, taava oqarfigigaluaramiuk tigujumallugu uppernarsaatitut, kisianni U-p igiinnakujuppaa. Allamik iliuseqarnersoq imatut eqqaamanngilaa, nammineq puigutugamik, taamaattumik tulujuaraq tigorussukkalarpa uppernarsaatissatut. Eqqaamavaa politiit oqaloqatiginikuullugit. Taasuminnga atuffanneqarami (bilag 3, side 2, anden sidste afsnit), oqarpoq taamatut pisoqarsimanagera eqqaamanagu, puigutulluni eqqaamajuminaannermik. Eqqaamavaa taamani takorusullugu maqaasillugu ornillugu aamma nalugamiuk aalakoornersoq. Taamani nammineq iminngilaq. Natermut tukkami takunngilaa aamma arlaanut apunngilaq.

V1 forklarede på grønlandsk, at det kunne hun ikke sige fordi hun var genert og flov. Dengang hun tog hjem til T, vidste hun ikke, at han var beruset. Da hun kom ind var T beruset. Han ville i seng med hende, hun nægtede ellers. Da hun sagde at hun ikke ville og ville gå, kastede han hende på gulvet, og hun blev liggende på gulvet. Hun følte ellers ikke smerte, men da hun kom hjem til X1 og tog sit tøj af, opdagede hun, at hun havde blå mærker på brystet og i ryggen. T rev hendes t-shirt i itu, og da sagde, at hun gerne ville have den som bevis, smid T den ud. Hun kan ikke huske om han gjorde noget andet, hun er glemsom, derfor ville hun ellers have t-shirten som bevis. Hun kan huske, at hun talte med politiet, Foreholdt (bilag 3, side 2, anden sidste afsnit), at hun ikke husker at det var sket, det var svært at huske når man var glemsom. Hun kan huske at hun gerne ville se ham, hun savned ham og vidste ikke at han var beruset. Dengang havde hun ikke drukket. Da hun landede på gulvet så hun ingenting og stødte ikke ind i noget.

[...]

V2/I2 forklarede på grønlandsk, at siullermik hjemmevagtivoq, pisortamut taartaalluni. Unnuami vagtimit sianerfigitippoq I1 U-mit annersartissimasooq Blok [...] -p eqqaaniittoroq. Makippoq pigaartorlu oqarfigaa I1 aaneqartariaqartoq. Siullermik X2 oqaloqatigaa, X2-li kørekorteqanngimmat X3-p aassagaa. X3-p aavaa. Oqarfigai annertuumik annersartissimappat piaartumik aassagaanni, annikippallu aqagumut utaqqissutissagaat. Sisamat qeqqata missaani sianerput apuussimallugu, kiinaani annersartissimaneramik ersittoqanngitsoq, kisianni niaqorluttoq timimigullu anniartoq. Innertequuaa. Aqaguani ullaakkut suliartorami allanik suliaqariarluni arfineq sisamat eqqaanni allaffimmut isertippaa sulisoq allat ilagalugu susoqarsimansooq paasiniaaffigaa. Oqaluttuarpoq allami imeriarluni NanoBaariliarsimalluni. Taava U taakani naapissimavaa. U-p pisiniarnerani tusaavaa allat oqaluttut U-p imerteriarlugu unatarniaraa. Ersilerami anivoq. 51-si eqqaqquutilerlugu U-p sianerfigaa tammaallugu, cigaritsinik 10-nik sodavandimillu pitsissimallugu, oqarfigisimavaa allat oqaluttut tusaariaramigut qunulerluni anisimalluni. U neriorsuivoq unatarnaviarnagu, taava cigaritsit iluatigeriaramigit NanoBaarimut utersimavoq. Taakaneeriarlutik U-p inaanukarput, taava atoqatigiipput. I1 aninialermat U-p aneqqunagu tigullugu natermut igissimavaa. Igikkiarlugu tujuuluaraa alittorsimavaa. I1-p qitini igitaanermunit annersimavaa. Niaqua natermut anaarlussimagamiuk taanna niaqorluutigaa. I1 nilliasimagaluarpoq tusaaneqarsimanngilarli, U peeriarimat kavaajani tigoriarlugu tuaviinnaq anisimavoq. Anilermat U-p utoqqatserfigisimavaa, I1-ili anipalluinnarsimavoq. Periarfissarsigami Blok [...] -p eqqaanut pigami X1-imut sianersimavoq. Sooq taamaattoqarnersoq aperineqarami oqarpoq U-nngooq atoqatigiinnarusukkaluaramiuk namminerlu qasugami anerusulluni. Timaa misissoramiuk takuaa tunumigut saamigullu tilluusartoq aappalunneqarlunilu. Ulloq taanna qulit eqqaani politeeqarfiliarput. I1-p oqaluttuai tamaasa oqaluttuarai. Allamik U-mit pineqarsimanermunit taasaqanngilaq. U inunnguutsimigut innarluuteqarpoq 4-5-nik ukiulittut paasinnitaaseqarpoq. Taamani I1 aalakuualaarpoq.

V2 forklarede på grønlandsk, at hun havde hjemmevagt og var afløser for lederen. Hun blev ringet op af den vagthavende, at V1 havde fået tæsk og stod ved blok [...]. Hun stod op og sagde til den vagthavende at V1 skulle hentes. Først talte hun med X2, men da X2 ikke havde kørekort skulle X3 hente hende. X3 hentede V1. Hun sagde til dem, at såfremt der var blevet udøvet grov vold mod V1 skulle de straks hente vidnet, men hvis det ikke var meget, skulle de vente til i morgen. De ringede ved 03.30 tiden og sagde, at nu var de kommet hjem med hende, der var ingen tegn på vold i hendes ansigt, men hun havde hovedpine og havde smerter i kroppen. Hun bad dem om at ligge hende i seng. Da hun mødte på arbejde næste morgen lavede hun forefaldende arbejde, og ved 9-tiden bad hun V1 om at komme ind på sit kontor og at forhøre hende om, hvad der var sket. Hun fortalte, at hun drak et andet sted hende og var taget til Nanobar. Der mødte hun T. Mens T var

væk for at købe noget, hørte hun de andre tale om, at T ville drikke hende fuld og give hende tæsk. Hun blev bange og gik sin vej. Da hun kom forbi 51 ringede T hvor han ikke kunne finde hende, han havde købt 10 cigaretter og en sodavand til hende, hun sagde til ham, at hun hørte hvad de andre sagde, og at hun var blevet bange og gået sin vej. T lovede, at han ikke ville tæske hende, og da hun gerne ville have de cigaretter tog hun tilbage til NanoBar. Efter de havde været i NanoBar, tog de hjem til T, hvor de havde samleje. Da V1 ville gå, havde T taget fat i hende og ville ikke have at hun skulle gå og smidt hende på gulvet. Efter han smid hende på gulvet rev han hendes t-shirt i stykker. V1 fik smerter i ryggen da hun blev smidt ned på gulvet. Hendes hoved blev hamret ned på gulvet, derfor havde hun hovedpine. V1 havde råbt, men ingen hørte hende, da T flyttede sig tog hun hurtigt sin jakke og kom hurtig ud. Da hun skulle gå, havde T sagt undskyld til hende, men V1 var gået hurtig ud.

Da kom fik muligheden ringede hun til X1 fra i nærheden af blok [...]. Forespurgt om, hvorfor episoden skete, forklarede hun, at T ville fortsætte med at have samleje med hende, men hun træt og ville gå. Da vidnet undersøgte V1 i kroppen havde hun blå og røde mærker i brystet og i ryggen. Den dag tog de til politistationen ved 10-tiden. Vidnet fortalte alt hvad V1 havde fortalt hende. Hun nævnte ikke andre ting som T havde gjort ved hende. V1 er født med en handicap og tænker som et 4-5 årigt barn. Dengang var V1 lettere beruset.

[...]

D O M:
(se dombogen)

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15.55

Ninne Jakobsen